



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6772-е заседание

Среда, 16 мая 2012 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мехдиев (Азербайджан)

| | |
|---|--------------|
| Китай | г-н Ван Минь |
| Колумбия | г-н Осорио |
| Франция | г-н Бриан |
| Германия | г-н Айк |
| Гватемала | г-н Моралес |
| Индия | г-н Кумар |
| Марокко | г-н Лулишки |
| Пакистан | г-н Тарар |
| Португалия | г-н Кабрал |
| Российская Федерация | г-н Карев |
| Южная Африка | г-н Машабане |
| Того | г-н Менан |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | г-н Тейтем |
| Соединенные Штаты Америки | г-жа Райс |

Повестка дня

Ситуация в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 11 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Прокурора Международного уголовного суда г-на Луиса Морено-Окампо.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Морено-Олампо.

Г-н Морено-Окампо (*говорит по-английски*): Я имею честь провести для Совета Безопасности свой третий брифинг о деятельности Канцелярии Прокурора Международного уголовного суда в отношении положения в Ливии, осуществляемой согласно резолюции 1970 (2011).

На заседании Совета, на котором я впервые проводил для его членов брифинг по этому вопросу (см. S/PV.6582), я особо отмечал значение единодушного принятия Советом резолюции 1970 (2011) и объявил о том, что в предстоящие недели нами будут выданы соответствующие ордера на аресты. Благодаря этому важному консенсусу содействие, которое оказывается моей Канцелярии, было в значительной мере укреплено, что позволило нам уже через пару месяцев представить первое дело.

Во время второго брифинга в Совете (см. S/PV.6647) мы пояснили, что в выданных судьями 27 июня ордерах на аресты подробно описаны преступления, совершенные в отношении гражданского населения в Триполи и в других находившихся под контролем Каддафи районах. Судьи пришли к выводу о том, что для того чтобы остановить преступления и защитить мирных жителей, необходимо арестовать трех человек, на которых, как было уставлено, лежит наибольшая ответственность за случившееся: Муамара Каддафи, Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллу ас-Сенусси. Канцелярия уведомила ливийские власти о том, что, если они примут решение привлечь к уголовной ответственности тех

же лиц за те же преступления, расследуемые Международным уголовным судом (МУС), то они должны будут подать протест в отношении приемлемости, который будет рассмотрен судьями МУС.

Сегодня я могу сообщить Совету о том, что ливийские власти арестовали Саифа аль-Ислама Каддафи и подали такой протест. В заявлении, поданном 1 мая, отмечается, что 8 января 2012 года Генеральный прокурор Ливии начал расследование тяжких преступлений, включающих убийство и изнасилование, предположительно совершенных Саифом аль-Исламом Каддафи во время революции 2011 года, в том числе за период с 15 по 28 февраля 2011 года. В нем также указано, что ливийское правительство привержено соблюдению высочайших международных стандартов как при проведении расследований, так и в дальнейших судебных разбирательствах.

Ливийские власти также заявили о том, что Саиф аль-Ислам содержится в удовлетворительных условиях задержания, ему предоставляется достаточная и качественная пища, обеспечивается доступ к МУС, а также возможность воспользоваться услугами ливийского адвоката по его выбору. Его также посещают представители Международного комитета Красного Креста, неправительственных организаций и ближайшие родственники, ему предоставляется медицинская и стоматологическая помощь, и он не подвергается физическому насилию. Такую информацию предоставило судьям ливийское правительство.

После того как ливийские власти подали протест в отношении приемлемости, Палата предварительного производства запросила у различных участников процессов, а также у Совета Безопасности замечания. В соответствии с правилом 59 правил процедуры и доказывания МУС, стороны, направившие ситуацию, в данном случае Совет Безопасности, должны быть уведомлены о протесте и могут в ответ сделать представление по основаниям, на которых оспаривается приемлемость дела. Секретарь препроводил данное уведомление Генеральному секретарю вербальной нотой.

Впервые в короткой истории Международного уголовного суда государство запросило юрисдикцию для проведения национального расследования в отношении того же лица и тех же инцидентов, которые в данный момент расследуются Междуна-

родным уголовным судом. Данная проблема затрагивает саму суть системы правосудия, учрежденной в 1998 году на основании Римского статута. На национальных государствах лежит основная ответственность за проведение судебных разбирательств, при этом Международный уголовный суд играет дополнительную роль. По требованию Палаты предварительного производства 4 июня обвинение представит свои замечания по протесту в отношении приемлемости.

Я хотел бы, чтобы меня правильно поняли. Никто не испытывает сомнений по поводу юридических принципов. Римский статут основан на принципе примата национального судопроизводства. Как уже неоднократно говорилось в связи с ситуацией в Дарфуре и другими ситуациями, Канцелярия не будет оценивать судебную систему Ливии в целом. Канцелярия рассмотрит факты, связанные с данной ситуацией, в соответствии с требованиями Статута, которые включают вмешательство независимого и беспристрастного судебного органа. Совет Безопасности может решить представить свои замечания, однако речь идет о судебном вопросе, решение по которому будет приниматься судьями Палаты предварительного производства.

17 марта 2012 года мавританскими властями был задержан Абдулла ас-Сенусси. Со стороны Франции и Ливии уже поступили требования о его экстрадиции, а Международный уголовный суд направил просьбу о передаче этого человека в его распоряжение. Решение остается за Мавританией.

Моя Канцелярия продолжает сбор доказательств в связи со вторым ливийским делом о гендерных преступлениях, совершенных в отношении как мужчин, так и женщин. Установленные Комиссией Организации Объединенных Наций по расследованию факты подтвердили совершение этих преступлений. Моя Канцелярия понимает всю щекотливость ситуации, связанной с изнасилованиями в Ливии, и приняла решение ограничить участие в судебном процессе жертв, сосредоточившись вместо этого на сборе свидетельских показаний у врачей и солдат. Расследование продолжается.

В докладе Комиссии по расследованию от 2 марта 2012 года (A/HRC/17/44) содержится всеобъемлющий обзор преступлений, совершенных в Ливии. Речь идет о тысячах обвинений в преступлениях, совершенных силами Каддафи, и о тысячах

лиц, обвиняемых в причастности к этим преступлениям, которые содержатся под стражей. Многие из них до сих пор не переданы под юрисдикцию национальных властей и предположительно подвергаются жестокому обращению или пыткам со стороны повстанческих формирований. Речь также идет об обвинениях в преступлениях, совершенных против гражданских лиц в Таверге; часть вопросов, касающихся обстоятельств смерти Муамара Каддафи, остается без ответа.

Кроме того, Комиссия Организации Объединенных Наций по расследованию пришла к выводу о том, что НАТО не избирало преднамеренно мирных граждан в Ливии в качестве объекта для нанесения своих ударов. Из общего числа 25 944 воздушных ударов и 7642 случаев применения оружия класса «воздух-поверхность» Комиссия привела доказательства по пяти ударам с воздуха, в результате которых предположительно пострадали мирные жители. Канцелярия Прокурора должным образом принимает к сведению выводы Комиссии по расследованию. У Канцелярии нет юрисдикции, чтобы правильно оценить сферу действия мандата НАТО по резолюции 1973 (2011), но Канцелярия запрашивает дополнительную информацию об этих пяти инцидентах, установленных Комиссией по расследованию.

Правительство Ливии обещало разработать всеобъемлющую стратегию по расследованию всех преступлений и прекращению безнаказанности в Ливии. Сейчас перед правительством стоят различные проблемы, но разработка этой всеобъемлющей стратегии должна оставаться приоритетом, если правительство хочет показать, что не намерено более мириться с безнаказанностью. В рамках этой стратегии первоочередными задачами должны стать передача центральных властям и проверка личности тысяч задержанных, расследование оснований, по которым эти задержанные обвиняются в совершенных преступлениях, принятие мер по обеспечению справедливости для жертв, а также освобождение из-под стражи тех, в отношении кого нет оснований для проведения расследования.

Позвольте мне поделиться с членами Совета моим личным опытом, вынесенным по результатам поездки в Триполи. В вестибюле гостиницы ко мне подошел мужчина с 9-летним сыном. Он сказал, что его сына показали по телевидению с флагом повстанцев в руке, после чего его выследили солдаты

Каддафи, схватили и изнасиловали в танке. Отец сумел найти насильника, который впоследствии был арестован. Именно поэтому я посчитал необходимым рассказать об этом случае. Это один из многих тысяч случаев, которыми должны заниматься власти. Но этот человек был освобожден, поскольку против него не было доказательств и не нашлось ни одного свидетеля. И вот отец спросил у меня, что ему делать. У него есть оружие — должен ли он убить преступника? Но он сказал, что не хочет становиться убийцей. От всего лишь хочет справедливости для своего сына. Это — всего лишь один пример из тысяч подобных проблем, с которыми Ливии придется столкнуться в ближайшие месяцы.

В то же время все неофициальные и официально не признанные центры содержания под стражей должны быть демонтированы и необходимо принять все возможные меры, с тем чтобы пресечь жестокое обращение или пытки. Правительство Ливии заявило о своей решимости проводить расследования и судебное преследование в отношении всех сторон, совершивших самые серьезные преступления. Правительство Ливии приняло закон о правосудии переходного периода, согласно которому была учреждена комиссия по установлению фактов и примирению с целью оказания содействия укреплению верховенства закона в этой стране.

Моя Канцелярия выполнит возложенные на нее задачи по расследованию дел тех, кто несет наибольшую ответственность за самые серьезные преступления, подпадающие под юрисдикцию Международного уголовного суда, при полном уважении к официальному национальному судопроизводству. Моя Канцелярия будет внимательно следить за проведением Ливией национальных судебных разбирательств. Она занимается также сбором информации о деятельности находящихся за пределами Ливии высокопоставленных чиновников Каддафи, которые предположительно причастны к преступлениям, подпадающим под Римский статут, и которые, как сообщается, продолжают стремиться к дестабилизации обстановки в Ливии.

В заключение я хотел бы еще раз подчеркнуть важность принятия консенсусом резолюции 1970 (2011), в которой определяется необходимость отправления правосудия в Ливии в интересах обеспечения мира и безопасности. Такое согласованное мнение было выражено также во время моих пре-

дыдущих брифингов и в недавно принятой резолюции 2040 (2012), в которой говорится, что Совет

«выражает надежду на то, что будущее Ливии будет основываться на национальном примирении, правосудии, уважении прав человека и верховенстве закона» (*резолюция 2040 (2012), четвертый пункт преамбулы*).

Это стремление к правосудию и законности играет важнейшую роль в нынешней постконфликтной ситуации; оно служит основой для деятельности национальных органов власти. Недавно, в ходе моего апрельского визита в Триполи и Мисурату, члены Национального переходного совета и представители ливийской общественности выразили глубокую признательность за решительное вмешательство Совета Безопасности и Международного уголовного суда. Они начали восстание, требуя привлечения к ответственности за преступления, совершенные в тюрьме Абу-Салим 29 июня 1996 года, поскольку считали, что при режиме Каддафи правосудие в Ливии невозможно. Сейчас правительство выразило свою признательность и убежденность в том, что ему необходимо воспользоваться этим историческим моментом для обеспечения правосудия для всех пострадавших ливийцев. Они верят в такую возможность.

Моя Канцелярия по-прежнему полна решимости сотрудничать с правительством Ливии и Советом в целях оказания поддержки этим общим усилиям и обеспечения правосудия для всех пострадавших ливийцев.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Морено-Окампо за брифинг.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями.

Г-н Тарар (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить г-на Морено-Окампо за сегодняшний брифинг. Мы принимаем к сведению его третий доклад, представленный Совету Безопасности во исполнение пункта 7 резолюции 1970 (2011).

Прежде всего я хотел бы отметить, что Пакистан не является участником Римского статута или членом Международного уголовного суда (МУС). Тем не менее мы признаем права и обязанности государств-членов МУС.

За последние месяцы ситуация в Ливии изменилась. Два оставшихся лица, в отношении которых Суд выдал ордера на арест, были задержаны. Мы также принимаем к сведению протест в отношении приемлемости, поданный правительством Ливии в отношении одного дела по статье 19.2(b) Римского статута. Мы отмечаем желание ливийских властей, чтобы эти два человека предстали перед ливийским судом.

Делегация Пакистана также отмечает, что Прокурор в соответствии со статьей 19.7 Римского статута приостановил расследование деятельности г-на Саифа аль-Ислама Каддафи до тех пор, пока суд не вынесет определение по вопросу о приемлемости. Мы также принимаем к сведению тот факт, что в соответствии с принципом взаимодополняемости Римский статут четко устанавливает, что Международный уголовный суд призван дополнять национальные юрисдикции и что преимущество должны иметь национальные действия. Об этом говорил и Прокурор в своем сегодняшнем брифинге.

Поэтому мы надеемся, что просьба ливийских властей о проведении расследования и судебного процесса по делам этих лиц будет рассмотрена положительно. Мы надеемся на решение судей Палаты предварительного производства о приемлемости расследования этого дела МУС. В случае если судебные процессы над этими лицами будут проводиться в Ливии, ливийские власти должны гарантировать защиту их юридических прав и соблюдение надлежащей правовой процедуры. Что касается начатым Судом расследований в отношении других предполагаемых преступлений, совершенных в Ливии, то мы ожидаем, что Прокурор проведет тщательное и беспристрастное расследование.

В заключение позвольте мне напомнить о том, что общая цель Совета и международного сообщества заключается в содействии обеспечению прочного мира и стабильности в Ливии в интересах ливийского народа.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) за брифинг о работе его Канцелярии и за меры, принятые в соответствии с резолюцией 1970 (2011).

Как мы неоднократно отмечали, резолюция 1970 (2011) и передача ситуации в Ливии на

рассмотрение Международного уголовного суда имеют историческое значение для борьбы с безнаказанностью. Единогласное решение Совета Безопасности передать эту ситуацию на рассмотрение Суда подчеркивает важность роли правосудия и юридической подотчетности при урегулировании конфликтов и поддержании международного мира и безопасности. Эта передача способствует обеспечению подотчетности и верховенству закона в качестве основных элементов перехода Ливии к мирному и демократическому будущему.

Мы с удовлетворением отмечаем сообщение Прокурора о том, что с его Канцелярией активно сотрудничают различные государства и другие субъекты в ответ на просьбы о помощи со стороны МУС. Как заявил в своем брифинге Прокурор, Ливия недавно подала в Суд протест в отношении приемлемости на том основании, что она активно проводит расследование в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи в связи с теми же и другими преступлениями, как и МУС. Ливия также подробно изложила те шаги, которые она предпринимает для проведения этого расследования, и заявила о своем обязательстве придерживаться международных стандартов в ходе этого процесса.

Это — важный момент как для Ливии, так и для Суда. Римский статут МУС основывается на системе дополнительного правосудия, а также содержит положения, регулирующие ситуации, в которых государство, обладающее юрисдикцией, желает само предъявить обвинения. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем сообщение Прокурора о сотрудничестве его Канцелярии с Ливией. Но вместе с тем, как отмечает Прокурор, в конечном счете, именно судьи должны принять решение о передаче дела на рассмотрение ливийского суда.

По мере продвижения судебного разбирательства МУС мы будем и впредь призывать правительство Ливии продолжать сотрудничать с Судом и придерживаться своих международных обязательств, в том числе в соответствии с резолюцией 1970 (2011). Кроме того, мы продолжаем подчеркивать необходимость принятия Ливией всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы задержание и любые дополнительные судебные разбирательства на внутригосударственном уровне, проводимые в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи, полностью соответствовали международным обязательствам Ливии.

Кроме того, многое еще предстоит сделать на внутригосударственном уровне в Ливии не только для привлечения к ответственности за тяжкие преступления, совершенные в прошлом, но и для обеспечения функционирующей системы правосудия в будущем. Жизненно важно, чтобы Ливия построила справедливую и заслуживающую доверия систему уголовного правосудия, которая гарантировала бы гуманное обращение и надлежащее судопроизводство и которая соответствовала бы международным обязательствам Ливии в области прав человека.

Мы согласны с Прокурором в том, что правительству Ливии предстоит решать серьезные задачи по принятию под свою ответственность тысяч заключенных, которые по-прежнему задерживаются боевиками или местными властями, а также по организации их быстрого освобождения или рассмотрения их дел. Международное сообщество должно откликаться на потребности правительства Ливии, которое приступает к решению этой важной административной, материально-технической и юридической задачи.

Мы глубоко обеспокоены многочисленными случаями изнасилований, которые зафиксированы Международной комиссией по расследованию и о которых упоминается в докладе Прокурора. Ради жертв таких преступлений и ради достижения прочного и всеобъемлющего мира в Ливии нельзя допускать, чтобы такие преступления, как сексуальное и гендерное насилие, оставались безнаказанными. Важно обеспечить ответственность за нарушения законов и злоупотребления, совершаемые в Ливии всеми сторонами, в том числе за якобы имевшие место нападения на гражданских лиц, которым вменяется в вину их верность режиму Каддафи. Безнаказанность за такие преступления несовместима с уважением прав человека и верховенством права.

Независимое и беспристрастное расследование всех предположительно совершенных преступлений будет важнейшим элементом усилий по созданию инклюзивного, демократического государства, в котором все ливийцы, независимо от их происхождения, будут иметь перспективы и возможность участвовать в переустройстве своей страны. Мы были рады услышать, что правительство занимается выработкой всеобъемлющей стратегии для решения этих вопросов, и мы поддерживаем выраженную министерством юстиции приверженность проведе-

нию реформ в секторе правосудия. Мы приветствуем заявления правительства Ливии, содержащиеся в представленном им в МУС документе, которые свидетельствуют о том, что оно готово принять помощь и поддержку от международного сообщества в этом важном деле. Мы сотрудничаем с Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и международным сообществом в стремлении помочь ливийским властям в достижении этих целей по реформированию сектора правосудия.

Г-н Карев (Российская Федерация): Мы благодарим г-на Морено-Окампо за брифинг и его третий доклад о ходе расследования ситуации в Ливии согласно резолюции 1970 (2011).

Мы поддерживаем усилия Международного уголовного суда (МУС), нацеленные на расследование противоправных действий всех участников ливийских событий. Имеется достаточно информации о том, что преступления совершались как представителями режима Каддафи, так и повстанцами. Однако нам пока неизвестно о преследовании лиц из числа противников Каддафи, в том числе причастных к расправе над бывшим ливийским лидером. Остаются вопросы и в отношении возможных преступлений, совершенных должностными лицами государств, принимавших участие в операциях под руководством НАТО. Все случаи непропорционального и неизбирательного применения силы в ходе конфликта, повлекшие жертвы среди гражданского населения, должны быть расследованы.

В задачи Прокурора входит уголовная квалификация действий всех участников конфликта на предмет наличия в них, в частности, признаков таких уголовных деяний, как преступления против человечности и военные преступления. В этом контексте мы считаем важным продолжить оценку данных, полученных по линии Комиссии по расследованию Совета по правам человека, от гуманитарных, неправительственных организаций и по другим каналам, с точки зрения перспектив работы Международного уголовного суда на основании резолюции 1970 (2011).

Мы принимаем к сведению ходатайство ливийских властей о проведении национального судебного разбирательства в отношении Саифа аль-Ислама Каддафи, сопровождаемые заверениями о приверженности ливийского правительства высоким стандартам правосудия. Мы исходим из того,

что привлечение к ответственности лиц, совершивших наиболее тяжкие преступления по международному праву, является, в первую очередь, делом соответствующего государства. Юрисдикция Международного уголовного суда дополняет, но не заменяет национальную юрисдикцию.

В то же время очевидно, что государствам не всегда под силу справиться с этой задачей самостоятельно. Одним из препятствий, в частности, может быть отсутствие в стране дееспособной судебной системы, функционирующей в соответствии с общепризнанными международными стандартами. В данном случае, однако, главный вопрос заключается в том, осуществляются ли ливийскими властями реальные действия по расследованию совершенных преступлений. Мы серьезно обеспокоены поступающими из Ливии данными об отголосках конфликта, выражающихся в дальнейших преступлениях и насилии.

Вновь подчеркиваем важность соблюдения надлежащих правовых гарантий при осуществлении правосудия в постконфликтный период. На наш взгляд, Международный уголовный суд призван способствовать выполнению и этой задачи. Мы внимательно отслеживаем деятельность Суда на данном направлении.

Г-н Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Морено-Окампо за его доклад и сегодняшний всеобъемлющий брифинг. Мне хотелось бы также отдать должное его работе и усилиям, прилагаемым Прокуратурой для выяснения истины и расследования всех фактов и данных, связанных с установлением наличия уголовной ответственности в соответствии с Римским статутом.

В этой связи мы приветствуем тесное сотрудничество Прокуратуры с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также синергию между Прокуратурой и Комиссией Организации Объединенных Наций по расследованию, о которой говорится в докладе Прокурора. Мы также приветствуем контакты Прокуратуры с ливийскими властями, заявления правительства о готовности поддерживать Суд и о признании позитивной роли, которую МУС играет в предотвращении дальнейшего насилия в этой стране.

Португалия подчеркивает важность подотчетности и необходимость борьбы с безнаказанностью в связи с серьезными нарушениями прав человека. Это универсальные цели, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций и о которых больше всего печется международное сообщество.

Мы благодарим Прокурора за предоставление последней информации по делам Муаммара Каддафи, Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы ас-Сенусси. Эта информация проливает свет на процедурные шаги, предпринимаемые для привлечения к ответственности последних двух обвиняемых, и на различные контакты между Прокуратурой и ливийскими властями, а также другими соответствующими органами для обеспечения того, чтобы эти лица предстали перед судом. Мы будем внимательно следить за дальнейшим развитием ситуации в связи с этими процедурами, с учетом той важной роли, которую Статут отводит Суду в принятии решения относительно приемлемости рассмотрения им дела Саифа аль-Ислама Каддафи в ответ на процедурную претензию, поданную ливийским правительством. Мы полностью доверяем Суду в его оценке ситуации; необходимо обеспечить, чтобы процесс проходил в полном соответствии с международными стандартами. Мы питаем такие же надежды в отношении дела другого обвиняемого и считаем необходимым обеспечить, чтобы он как можно скорее предстал перед судом.

Мы также благодарим Прокурора за предоставленную информацию о текущих расследованиях. Мы будем с нетерпением ждать дальнейшего развития событий, связанных с расследованием гендерных преступлений и двух серий изнасилований, о которых говорится в докладе (A/HRC/17/44) Комиссии по расследованию. В этой связи мы понимаем озабоченность Прокуратуры в связи с необходимостью обеспечения защиты жертв в ходе расследования — во избежание ситуаций, когда жертвы могут вновь пострадать в результате раскрытия информации о них и актов возмездия.

В докладе приводится тревожная информация о других выявленных Комиссией по расследованию серьезных нарушениях, совершенных в Ливии в ходе и после конфликта; в настоящее время они расследуются Прокурором. Нарушения прав человека и международного гуманитарного права являются нарушениями вне зависимости от того, кто несет за них ответственность. Акты возмездия недопусти-

мы, и каждый человек имеет право на справедливый суд. Произвольным арестам и насильственным исчезновениям необходимо положить конец, а виновные за них должны быть наказаны. То же самое касается актов возмездия в отношении гражданских лиц, которые, как предполагается, сохраняли верность Каддафи, например, действий против мирных жителей города Таверга, о которых рассказывается в докладе. Юрисдикция МУС не предусматривает амнистии за военные преступления и преступления против человечности.

В заключение хочу сказать, что мы надеемся на полное и исчерпывающее расследование всех обвинений в серьезных преступлениях, совершенных в Ливии. Мы призываем Прокурора и Прокуратуру продолжать свои усилия в сотрудничестве с ливийскими властями, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и всеми соответствующими органами по выявлению лиц, виновных в таких преступлениях, и по обеспечению того, чтобы они предстали перед судом, поскольку считаем, что правосудие является краеугольным камнем мирных демократических обществ и, следовательно, основополагающим элементом организационного строительства в Ливии.

Г-н Моралес (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы благодарим Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Морено-Окампо за представление Совету его третьего доклада.

Мы рады прогрессу, достигнутому в деле осуществления переходного процесса в Ливии, несмотря на ее уязвимость, и мы верим, что с течением времени этот прогресс будет упрочен и станет более осязаемым. Поэтому мы убеждены в том, что предстоящие выборы заложат прочный фундамент для создания такого государства, которое будет гарантировать права человека и верховенство права и покончит с безнаказанностью.

В то же время мы считаем, что нам абсолютно необходимо продолжать сотрудничество с МУС и Канцелярией его Прокурора. Очень важно, чтобы эти органы выполняли свои мандаты, получая необходимую поддержку и помощь от всех государств, в том числе тех, которые еще не подписали Римский статут.

При этом нам как членам Совета Безопасности надлежит продвигаться вперед осмотрительно. На-

ша поддержка не должна превращаться во вмешательство в решения Суда или в оказание на него давления. Гватемала считает, что мы должны проявлять осторожность в любых комментариях относительно оспаривания ливийским правительством приемлемости дела против Саифа аль-Ислама Каддафи. В этой связи, хотя мы и ценим работу, проделанную Канцелярией Прокурора МУС по делу против этого человека, нам надо считать позитивным участие ливийских властей в судебных процедурах. Мы считаем это хорошим признаком того, что ливийские власти желают продемонстрировать способность их судебной системы ответить на этот уникальный вызов.

Короче говоря, мы считаем, что Палате предварительного производства надлежит принять решение в отношении выдвинутого ливийским правительством возражения. В любом случае, каким бы ни было решение Палаты, мы считаем, что Канцелярия Прокурора должна быть постоянно информирована о всех принимаемых по этому делу мерах и решениях.

Наконец, в отношении других совершенных в Ливии преступлений наша позиция заключается в том, что надлежит провести расследования совершенных в Ливии нарушений прав человека и преступлений против человечности вне зависимости от того, кем они были совершены. Мы также озабочены положением дел в отношении совершенных в ходе конфликта преступлений, мотивированных гендерными соображениями, и мы верим, что их расследования будут продолжаться.

Мы также считаем, что для поддержания в Ливии верховенства права все центры содержания задержанных обязательно надо передать под контроль национальных сил безопасности. Совершенно нелегко то, что эти центры остаются под контролем групп, не представляющих правительство Ливии, и что они могут использоваться для нарушения прав человека. Мы надеемся, что такие нарушения будут расследованы и что будут поддержаны усилия, направленные на исправление такой ситуации. Правительство Ливии, со своей стороны, должно принимать конкретные меры к тому, чтобы избежать регистрации этнических групп в целях последующих нарушений их прав.

Г-н Лулишки (Марокко) (*говорит по-арабски*): Сначала мне хотелось бы выразить Прокурору

Международного уголовного суда (МУС) г-ну Морено-Окампо нашу глубочайшую признательность за проведенный им всесторонний брифинг и за ясное изложение того, как осуществляется резолюция 1970 (2011), касающаяся преследования за преступления, совершенные в Ливии после 15 февраля 2011 года.

Ливийский Переходный национальный совет неоднократно выражал свою приверженность созданию демократического государства, откликающегося на чаяния всех слоев братского нам ливийского народа, обеспечивающего правопорядок и правосудие и гарантирующего права всех. Переходный национальный совет также выражает свою приверженность неизбирательному расследованию любых нарушений, от которых пострадали ливийские граждане.

В связи с этим Переходный национальный совет с самого начала установил с МУС контакты и с тех пор сотрудничает с ним. Такое сотрудничество было оказано также направленной в Ливию Следственной комиссии Организации Объединенных Наций и Прокурору МУС во время его визита туда в апреле, в ходе которого он также встретился с высокопоставленными официальными лицами Ливии. Ливийские власти также постоянно подтверждают свою поддержку МУС и свою готовность продолжать сотрудничество с ним с целью гарантировать жертвам преступлений торжество справедливости. Это правильно отражено в последнем докладе Прокурора.

Ливийские власти также неоднократно заявляли о том, что национальная система правосудия в Ливии вполне способна провести беспристрастные суды над всеми обвиняемыми. В ходе такого судебного разбирательства будут соблюдаться все международные стандарты и обвиняемым будет дано право на самозащиту при одновременном предоставлении ливийскому народу возможности узнать правду и преодолеть тяжелое наследие прошлого. Согласно закрепленному в Римском статуте принципу комплементарности, приоритет в данном случае отдается юрисдикции ливийской национальной судебной системы, а не юрисдикции МУС.

Ливийские власти неоднократно, как подтверждено в докладе Прокурора, заявляли о том, что они не будут защищать или оставлять безнаказанными лиц, совершивших преступления против че-

ловечности, и что в настоящее время они проводят эффективные и реальные расследования и готовятся к проведению беспристрастных судебных процессов.

Поэтому объявление ливийских властей о том, что они выполнили требования приемлемости согласно Римском статуту, и их искренние желание и готовность провести беспристрастные и справедливые национальные расследования отвечают международным стандартам предотвращения безнаказанности. В числе таких требований — соблюдение ливийского суверенитета и отправление правосудия ливийскими национальными судебными органами согласно международным нормам; проведение беспристрастных судебных разбирательств в отношении тех лиц, которые обвиняются в широкомасштабных нарушениях прав человека, и принятие в интересах пострадавших и их семей исправительных мер; обеспечение компенсации за причиненные в прошлом глубокие страдания, включая нарушения прав человека и международного гуманитарного права, и разработка и проведение в жизнь всеобъемлющей стратегии расследования всех преступлений и наказания за них в целях пресечения безнаказанности; поощрение правосудия переходного периода для достижения национального примирения с тем, чтобы преодолеть страдания прошлого и построить более светлое будущее.

В этом контексте мы высоко ценим и одобряем принятие недавно в Ливии закона о правосудии переходного периода и формирование комиссии по установлению истины и примирению. Мы выражаем свою готовность поделиться с нашими ливийскими братьями опытом работы комиссии по установлению истины и примирению в Марокко и помочь им избежать дальнейших нарушений прав человека.

Братский ливийский народ страдал от подавления его основных прав на достойную жизнь и от эксплуатации его национальных ресурсов на протяжении многих десятилетий. В течение этих десятилетий он проявлял большое терпение и мужество и лелеял надежду на новый рассвет свободы, на уважение его достоинства и прав. Мы уверены в том, что новая Ливия будет в состоянии удовлетворить чаяния всех слоев общества ливийского народа и будет содействовать тем самым безопасности и стабильности всего региона Магриба.

Г-н Машабане (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы выразить нашу искреннюю благодарность г-ну Луису Морено Окампо за его доклад о ходе работы. Мы поддерживаем также деятельность Обвинителя и глубоко признательны Международному уголовному суду (МУС) за его деятельность по обеспечению правосудия в отношении жертв преступлений, совершенных в Ливии. Эти усилия находятся в русле нашей борьбы с безнаказанностью за совершение серьезных преступлений.

Южная Африка поддержала резолюцию 1970 (2011) о передаче вопроса, касающегося положения в Ливии, на рассмотрение Международного уголовного суда. Мы поступили так исходя из нашей давней уверенности в необходимости борьбы с безнаказанностью за серьезные преступления. Мы не будем поддерживать никакие усилия или меры, создающие впечатление того, что Суд используется как политический инструмент для достижения тех или иных политических целей. Именно по этой причине мы по-прежнему призываем Совет проявлять принципиальность в связи со всеми делами в Ливии, которые были переданы на рассмотрение Международного уголовного суда. Мы помним о примате национальной юрисдикции даже применительно к ливийской ситуации. В этой связи мы приняли к сведению официальный меморандум ливийских властей, представленный в МУС. Мы ожидаем решения Суда, и мы надеемся, что будет обеспечено сотрудничество для выполнения любого решения, принятого Судом.

Мы вновь призываем расследовать все преступления, не ограничиваясь лишь преступлениями, совершенными сторонниками Каддафи, поскольку это создало бы впечатление того, что правосудие вершится лишь в интересах победителя. Мы по-прежнему озабочены политической ситуацией в Ливии и положением в области безопасности. Однако мы высоко оцениваем усилия ливийцев по обеспечению неуклонного продвижения по пути строительства демократической Ливии, основанной на равенстве, свободе и уважении прав человека.

Мы настоятельно призываем ливийские власти рассмотреть положение заключенных, в том числе африканских мигрантов и чернокожих африканцев, которых подозревают в пособничестве режиму Муамара Каддафи. Их дальнейшее содержание в местах лишения свободы без достаточных на то ос-

нований и сообщения о том, что их пытаются, не предвещают ничего хорошего для тех, кто надеется построить общество, основанное на уважении прав и достоинства человека.

Г-н Айк (Германия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Обвинителя за проведенный им брифинг и за его доклад Совету. Мы признательны как Обвинителю, так и Международному уголовному суду (МУС) в целом за их усилия по осуществлению резолюции 1970 (2011). Мы по-прежнему придаем большое значение обеспечению того, чтобы зверства, совершенные в Ливии, не остались безнаказанными. С этой целью необходимо найти виновных и предать их суду.

О том, что к этой цели стремится все международное сообщество, свидетельствует впечатляющий уровень сотрудничества государств в целях выполнения просьб МУС об оказании помощи, как было показано в докладе Обвинителя. Я хотел бы подтвердить готовность Прокурора Германии поддержать ведущиеся расследования и выполнить любую просьбу об оказании помощи.

Позвольте мне кратко прокомментировать ряд событий, которые были освещены в докладе Обвинителя.

Во-первых, Германия с удовлетворением отмечает, что г-н Абдулла ас-Синусси наконец арестован, поэтому теперь его можно привлечь к ответственности за преступления против человечности, предусмотренные статьей 7 Римского статута. Мы отмечаем, что уже подано несколько просьб о его предании суду, однако мы призываем все заинтересованные стороны обеспечить, чтобы г-н ас-Синусси предстал перед судом по обвинению во всех преступлениях, которые приписываются ему за тот период, в течение которого он был одним из самых печально известных сторонников режима Каддафи.

Во-вторых, Германия внимательно следит за развитием ситуации вокруг г-на Саифа аль-Ислама аль-Каддафи, а также изучает вопрос о подсудности в этом деле. Мы высоко оцениваем усилия Суда, направленные на прояснение юридических и фактических обстоятельств задержания г-на аль-Каддафи. В то же время мы по-прежнему серьезно озабочены тем фактом, что г-н аль-Каддафи находится в заключении в Зинтане и что еще не решен вопрос о его окончательной передаче ливийским властям.

Еще один неясный вопрос в этой области касается юрисдикции и правильных шагов, которые должны быть сделаны ливийскими властями для того, чтобы дать возможность Суду надлежащим образом изучить документы, представленные Ливией. Мы отмечаем, что правительство Ливии к настоящему времени уже представило официальный протест по вопросу о подсудности на основании статьи 19.2 Статуса МУС. Германия практически уверена в том, что Досудебная камера тщательно и всеобъемлющим образом рассмотрит это заявление с учетом всех соответствующих аспектов, а также рассмотрит общую цель, заключающуюся в поддержке принципов правосудия и надлежащего судопроизводства.

В-третьих, я хотел бы подчеркнуть большое значение обеспечения правосудия в переходный период и национального примирения в Ливии. Мы признаем наличие огромных препятствий, с которыми сталкивается Национальный переходный совет на этом пути, и мы отдаем должное уже проделанной работе. Эта работа включает в себя, в частности, продолжающуюся передачу задержанных под национальный контроль, создание комиссии по установлению фактов и примирению после принятия закона о правосудии переходного периода, подготовку всеобъемлющей стратегии пресечения всех преступлений и ликвидацию безнаказанности в Ливии.

В то же время мы разделяем озабоченность, выраженную в этой связи в докладе Обвинителем. Это касается, в частности, медленных темпов передачи контроля за задержанными от ополчений и местных властей к национальным властям, а также проверки этих задержанных с целью скорейшего определения лиц, подлежащих освобождению, и тех, против кого необходимо возбудить уголовное дело.

Как отметил Обвинитель в своем докладе, Комиссия Организации Объединенных Наций по расследованию в марте 2012 года зарегистрировала факты насильственных исчезновений и пыток в центрах, находящихся под контролем местных военных советов, а также факты коллективного наказания целых групп населения только за то, что их подозревают в верности режиму Каддафи. Поэтому мы призываем тех, кто фактически управляет Ливией, соблюдать соответствующие стандарты в области прав человека и воздерживаться от любых дейст-

вий, отражающих темное прошлое Ливии, а не современное состояние и будущее этой страны в качестве полностью признанного члена международного сообщества.

В заключение я хотел бы поблагодарить Обвинителя за ясные выводы в его докладе, касающиеся действий НАТО в Ливии. Эти замечания полностью соответствуют хорошо известным фактам: НАТО не наносила умышленных ударов по гражданскому населению, а, наоборот, принимала самые серьезные меры для того, чтобы никто из мирных жителей не погиб. Кроме того, НАТО тесно сотрудничала с Международной комиссией по расследованию положения в Ливии и предоставила значительный объем информации, причем такой, которая ранее была секретной, с тем чтобы содействовать работе Комиссии.

Г-н Тейтом (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (*говорит по-английски*): Позвольте мне также выразить благодарность Обвинителю за его доклад о положении в Ливии. Ливия снова встает на ноги. Гражданское общество сейчас процветает, а экономика начала восстанавливаться, поскольку был утвержден национальный бюджет и вновь открылся фондовый рынок. Уже подготовлены программы регистрации бойцов-революционеров. Благодаря решимости и жертвенности ливийского народа открылась перспектива проведения демократических выборов — первых в жизни более чем одного поколения. Международное сообщество продолжает поддерживать политический переходный процесс и оказывать техническую помощь для удовлетворения потребностей Ливии.

Переходное правительство и Национальный переходный совет возглавляют процесс строительства новой, мирной и процветающей Ливии. Руководители Ливии неоднократно заявляли о своем твердом намерении соблюдать верховенство права и права человека в мирной Ливии, богатства которой принадлежат ее народу. Мы настоятельно призываем ливийские власти обеспечить выполнение этих публично взятых обязательств.

В этой связи мы приветствуем их тесное сотрудничество с Комиссией по расследованию, созданной Советом Организации Объединенных Наций по правам человека, и успехи в деле обеспечения государственного контроля за центрами содержания

заключенных. Для достижения дальнейшего прогресса ливийские власти должны продолжить проверку всех задержанных и освободить тех, кто содержится под стражей без должных оснований. Они должны провести расследования и привлечь к ответственности всех тех, кто виновен в злоупотреблениях, и приступить к выполнению рекомендаций Комиссии по расследованию.

Международное сообщество понимает трудности, с которыми сталкивается правительство Ливии после 42 лет правления Каддафи, в течение которых он подрывал государственные учреждения. Мы готовы предоставить помощь, в том числе по линии Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии.

Как мы уже отмечали, события в Ливии должны заставить все правительства хорошо подумать, прежде чем прибегать к насилию против собственного народа. Международное сообщество обеспечивает, чтобы ответственные лица в таких правительствах были привлечены к ответу либо в своих национальных судах, либо в таких международных судах, как Международный уголовный суд (МУС). С безнаказанностью больше нельзя мириться.

Соединенное Королевство решительно поддерживает МУС. Мы отмечаем кропотливую работу Прокурора и его Канцелярии во время поездок в Ливию в течение последних шести месяцев и благодарим его и его сотрудников. Их усилия сыграли важную роль в борьбе с безнаказанностью и обеспечении подотчетности в стране, где, к сожалению, она отсутствовала в течение определенного времени.

Мы приветствуем продолжающееся сотрудничество Ливии с МУС в связи с выдачей ордера на арест Саифа аль-Ислама Каддафи за предполагаемые преступления против человечности. Мы отмечаем, что ливийские власти подали иск об оспаривании юрисдикции, в котором изложили ход ливийского расследования в отношении его предполагаемых преступлений. Мы с интересом принимаем к сведению, как отмечается в докладе Прокурора, действия Ливии по расследованию дела Саифа. Он должен предстать перед независимым судом.

Что касается НАТО, мы хотели бы подчеркнуть приложенные НАТО усилия для сведения к минимуму риска жертв среди гражданского населения, что было признано как в докладе Прокурора,

так и в докладе Комиссии по расследованию от 8 марта (A/HRC/19/68). Все воздушные удары НАТО тщательно планировались, в том числе с использованием боеприпасов с точным наведением и проведением разведывательных операций и рекогносцировки для нанесения ударов по законным военным целям. НАТО сотрудничала в полном объеме с Комиссией по расследованию при подготовке доклада Комиссии и изучила все представленные на ее рассмотрение достоверные обвинения в нанесении ущерба гражданским лицам.

Власти Соединенного Королевства сыграли свою роль в расследовании, проведенном МУС на сегодняшний день, оказывая максимальную поддержку Прокурору и его группе следователей по их первому требованию. Мы хотели бы призвать соседние с Ливией страны продолжать сотрудничать с МУС, в том числе в связи с Абдуллой ас-Сенусси, который задержан в Мавритании.

Г-н Осорио (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Луиса Морено-Окампо за его третий доклад об осуществлении соответствующей части резолюции 1970 (2011) и за дополнительную информацию, которую он сегодня предоставил Совету. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также поблагодарить его за преданность делу и неустанную работу во имя правосудия.

Этот доклад содержит ценную последнюю информацию о ходе судебного преследования и разбирательств, которые начались в результате передачи Советом дела на рассмотрение Суда во исполнение резолюции 1970 (2011). Мы также признательны за информацию, полученную нами по текущим расследованиям, которые могут привести к открытию второго дела по обвинению в совершенных гендерных преступлениях.

Наша делегация считает, что одним из основополагающих аспектов на данном этапе является налаживание необходимого сотрудничества с Международным уголовным судом всех заинтересованных сторон, в соответствии с положениями резолюции 1970 (2011). В третьем докладе Прокурора содержатся обнадеживающие ссылки на позитивную позицию государств в этой связи, независимо от того, являются ли они участниками Римского статута или нет, и некоторых международных органов, таких

как Интерпол и Комиссия Организации Объединенных Наций по расследованию.

Мы отмечаем, в частности, что в отношении двух юридических разбирательств по обвинению в совершении убийства и преследовании по политическим мотивам, одно из которых предьявлено Саифу аль-Исламу Каддафи, а другое — Абдулле ас-Сенусси, ливийское правительство проявило решимость сотрудничать с Судом. Кроме того, оно неоднократно подчеркивало намерение провести справедливые и беспристрастные национальные расследования и судебные процессы, которые будут отвечать требованиям приемлемости Римского статута.

Правительство Ливии также проявило особое усердие в решении трудной задачи сохранения доказательств, что имеет крайне важное значение на этапе судебного разбирательства — будь то в национальных судах или в Международном уголовном суде. Мы высоко оцениваем эту позицию. Мы также считаем, что поддержка международного сообщества и сотрудничество крайне важны для того, чтобы ливийские власти и впредь следовали выбранному курсу, что позволило бы добиться того, чтобы серьезные преступления, совершенные в Ливии, не остались безнаказанными.

Что касается дела Саифа аль-Ислама Каддафи, то мы с большим интересом следим за развитием процедуры оспаривания приемлемости, которая была вынесена на рассмотрение Суда и по которой палата Суда должна принять решение. Именно эта палата должна решить, действительно ли ливийские власти осуществляют расследование с соблюдением правовых процедур и должным усердием преступлений против человечности, в которых обвиняется Саиф аль-Ислам Каддафи. Независимо от решения Суда при его вынесении он будет действовать в соответствии с принципом дополняемости, который является краеугольным камнем системы уголовного правосудия, воплощенной в Римском статуте.

Г-н Ван Минь (Китай) (*говорит по-китайски*): Я очень внимательно выслушал брифинг г-на Морено-Окампо.

В данный момент в политическом переходном процессе в Ливии наступил критический этап. Мы надеемся, что ливийский народ сохранит этническое согласие и национальное единство, будет активно реагировать на все вызовы, обеспечит в крат-

чайшие сроки социальную стабильность и добьется политического и экономического восстановления.

Парламентские выборы в Ливии будут проведены в июне. Это имеет огромное значение для продвижения вперед ливийского политического переходного процесса. Китай надеется, что временное правительство Ливии, в соответствии с «дорожной картой» политического процесса и графиком, будет последовательно проводить работу по подготовке к выборам.

Международное сообщество должно продолжать оказывать поддержку и помощь усилиям по национальному восстановлению в Ливии. Позиция Китая по вопросу Международного уголовного суда (МУС) остается неизменной. Мы надеемся, что действия МУС по осуществлению соответствующих резолюций будут способствовать усилиям по восстановлению в Ливии. Резолюция должна быть неукоснительно выполнена.

Доклады Международной комиссии по расследованию в Ливии, учрежденной Советом по правам человека, и Международного уголовного суда показывают, что действия НАТО в Ливии привели к жертвам среди гражданского населения. Китай испытывает обеспокоенность в этой связи. Совет Безопасности имеет право и обязан знать правду.

Г-н Бриан (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Прокурора Морено-Окампо за его третий доклад и за сегодняшнее выступление. Я хотел бы высказать четыре замечания.

Во-первых, Франция была одним из авторов резолюции 1970 (2011), которая остается примером способности Совета выступать единым фронтом и оперативно и, в более широком плане, примером аналогичной способности международного сообщества. С середины февраля 2011 года с учетом жестких расправ, учиненных ливийскими лидерами, Лига арабских государств, Африканский союз и Организация исламского сотрудничества осудили акты насилия, совершенные режимом Каддафи. 26 февраля в соответствии с резолюцией 1970 (2011) ситуация в Ливии была передана на рассмотрение Прокурору Международного уголовного суда (МУС). Это положило начало процессу, который, показав недвусмысленно и однозначно полную изоляцию преступников, независимо от их ранга, позволил спасти тысячи людей. В момент, когда сирийские власти проводят кампанию насилия против

гражданского населения, зачастую включая детей, Совет должен вновь четко дать понять о необходимости утверждения верховенства права и ведения борьбы с безнаказанностью при любых обстоятельствах.

Во-вторых, что касается работы Международного уголовного суда, то после принятия резолюции 1970 (2011) Прокурор провел расследование в трехмесячный период. 16 мая 2011 года он представил три запроса на выдачу ордеров на арест. 27 июня судьи выдали ордера на арест.

Таким образом, Международный уголовный суд продемонстрировал свою способность действовать оперативно и оказывать давление на тех, кто организовывал и совершал такие жестокие преступления. Он также помог нам лучше разобраться в механизме насилия в Ливии. В этом плане судебные решения являются весьма поучительными: в ордерах на арест за преступления против человечности описываются спланированные систематические нападения на гражданское население и методы — насильственное исчезновение, произвольное задержание и пытки — которые использовались для подавления всех форм оппозиции Муамару Каддафи. Мы отметили, что по прошествии более чем года после этих событий международному сообществу иногда свойственна тенденция забыть уроки истории. Люди иногда говорят нам о том, что Муамар Каддафи вроде бы был не против вступить в переговоры и что заплаченная им цена слишком высока. Однако ордера на арест и та ясность, с которой они характеризуют отданные приказы о пытках гражданских лиц, являются достаточными доказательствами, чтобы не дать переписать историю.

На фоне этих жестоких преступлений международное сообщество и Совет Безопасности имеют сейчас возможность обратиться к беспристрастному, независимому, постоянному и поэтому способному действовать весьма оперативно судебному органу, для того чтобы установить главных лиц, виновных в совершении этих преступлений. На примере Ливии становится очевидно, что бездействие сегодня как никогда непростительно.

В-третьих, что касается последующих мер в развитие этого процесса, то в ноябре 2011 года Прокурор обещал нам полностью отчитаться о своей деятельности. Мы получили его отчет и хотели бы поблагодарить за него. Муамар Каддафи убит, и

остаются неисполненными два ордера на арест, один, касающийся Саифа аль-Ислам Каддафи, а другой — Абдуллы ас-Сенусси. Ливийские власти просили дать им возможность самим судить Саифа аль-Ислам Каддафи. Необходимо отдать должное этой пережившей конфликт стране за то, что она не пытается уклониться от своей ответственности. Это также является уроком для других стран, таких как Судан, который никогда не выражал желания самому привлечь к суду трех человек, обвиняемых МУС в совершении уголовно наказуемых преступлений.

Мы приветствуем тот факт, что правительство Ливии решило подать протест в отношении приемлемости в полном соответствии с Римским статутом. Как сказал Прокурор, окончательное решение по делу Саифа аль-Ислам Каддафи будут принимать судьи МУС, и это решение должно быть исполнено. Выполнение Ливией своих международных обязательств, в частности по резолюции 1970 (2011), является ключевым показателем ее приверженности обеспечению верховенству права.

Что касается ас-Сенусси, то Суд запросил о его передаче, а Франция и Ливия — экстрадиции. Мы ожидаем сейчас ответа от Мавритании.

Прокурор также заявил о том, что он продолжит расследование по фактам совершения в Ливии силами Каддафи преступлений по признаку пола. Мы приветствуем то внимание, которое уделяется защите достоинства жертв.

Что касается лиц, удерживаемых ополченцами, то Прокурор ссылается на доклад Международной комиссии по расследованию по Ливии (A/HRC/19/68) и на вскрытые ею нарушения. Как и он, мы призываем ливийские власти перевести задержанных под свой контроль. Прокурор также говорил о мирных жителях Таварги, которые подверглись насилию в Мисурате. Мы приветствуем ведущиеся с правительством переговоры по выработке глобальной стратегии, для того чтобы положить конец преступлениям и безнаказанности в Ливии.

Что касается преступлений, предположительно совершенных НАТО, то в докладе Прокурора подчеркивается, что нет никаких доказательств и фактов, указывающих на то, что командование НАТО преднамеренно планировало или совершало преступления в отношении гражданского населения.

Что касается пяти случаев авиаударов, зафиксированных Комиссией по расследованию, которые привели к жертвам среди гражданского населения, то премьер-министр Ливии здесь, в Совете Безопасности, обещал провести собственное расследование. НАТО заявила, что будет полностью сотрудничать в проведении этого расследования.

Процесс, начало которому был положен резолюцией 1970 (2011), должен продолжиться. Борьбу с безнаказанностью обязательно необходимо вести в такой стране, как Ливия, которая встала на путь к обеспечению верховенства права. Кстати, Совет недавно подтвердил это в резолюции 2040 (2012), о чем упоминал и Прокурор. Осуществление этого процесса требует как полного сотрудничества Ливии с Канцелярией Прокурора, так и всемерной поддержки работы МУС со стороны Совета, Секретариата и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии.

Г-н Менап (Того) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Луиса Морено Окампо за презентацию своего промежуточного доклада во исполнение резолюции 1970 (2011).

Того приветствует презентацию этого доклада, в котором дается оценка мер, принятых, в частности, в связи с арестом и судебным преследованием тех, кто подозревается в совершении преступлений против человечности на территории Ливии в период с 15 февраля 2011 года по предположительную дату окончания конфликта. Мы приветствуем сотрудничество, установившееся в этой связи между Канцелярией Прокурора и правительством Ливии. Встречи, проведенные 18–20 апреля с участием представителей Канцелярии Прокурора и представителями некоторых органов власти Ливии являются наглядным свидетельством такого сотрудничества, главная цель которого — собрать достаточно доказательств для установления истины, чтобы защитить права жертв предполагаемых преступлений.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем приверженность ливийских властей проведению открытого и объективного расследования и привлечению к суду в соответствии с международными стандартами Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллу ас-Сенусси. Первый до сих пор удерживается в Зинтане ополченцами, а второй по-прежнему со-

держится под стражей в Мавритании, где он был арестован.

Мы надеемся, что переговоры между ливийскими властями и Канцелярией Прокурора предоставят уникальную возможность должным образом соблюсти принцип комплементарности с целью провести справедливое разбирательство этих дел в суде. Того надеется на то, что после конечного срока, установленного на 4 июня, Суд будет располагать необходимой информацией для принятия решения по протесту в отношении приемлемости, данному ливийскими властями.

Предметом особого внимания для нашей страны по-прежнему являются факты совершения преступлений по признаку пола, в частности многочисленные случаи изнасилования, практиковавшегося во время конфликта даже в местах заключения и госпиталях. Совершенно очевидно, что эти преступления и грубые нарушения прав человека совершались не только силами, верными Каддафи. В последующих докладах Международной комиссии по расследованию по Ливии подобные акты приписываются также ополченцам и революционным группам, как об этом говорила Высокий представитель по правам человека Нави Пиллэй в своем выступлении в Совете 25 января (см. S/PV.6707). Мы надеемся, что ливийские власти и Суд прольют свет на такие нарушения и определят виновных, чтобы привлечь их к ответственности за совершенные деяния и обеспечить торжество правосудия для многочисленных жертв этого преступления.

10 мая в ходе консультаций по Ливии Того, как и многие другие страны до нас, выразило озабоченность в связи с существованием многочисленных секретных центров заключения, созданных революционными бригадами, где, по сообщениям, задержанные подвергались пыткам. Эта информация, которая уже вошла в доклад Комиссии по расследованию (A/HRC/19/68), должна побудить компетентные власти Ливии принять срочные меры для установления местонахождения и ликвидации таких незаконных центров. Мы вновь настоятельно призываем Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии помочь ливийским властям в их усилиях на этом направлении.

Того хотело бы воспользоваться предоставленной ей на нынешнем заседании возможностью и заявить о своей поддержке сотрудничества, устано-

вишегося между Судом и государствами — участниками Римского статута, а также государствами, не являющимися его участниками, и между Судом и международными и неправительственными организациями в расследовании предполагаемых преступлений. Что касается очень важного вопроса о сотрудничестве МУС с африканскими государствами, то мы надеемся на то, что состоявшийся 8–11 мая визит председателя Ассамблеи государств-участников посла Тийны Интельман в Аддис-Абебу, где она встречалась со старшими должностными лицами Африканского союза, позволит укрепить узы сотрудничества в общей борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в совершении тяжких преступлений.

Качественное сотрудничество между МУС и африканскими государствами позволит прояснить неопределенности, связанные с принципом взаимодополняемости. Это пойдет лишь на пользу продолжающимся в настоящее время дискуссиям относительно возможности наделения Африканского суда по правам человека и народов юрисдикцией для рассмотрения уголовных дел.

Г-н Кумар (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Прокурора, г-на Луиса Морено-Окампо, за сегодняшний брифинг. Мы также приняли к сведению его третий доклад Совету Безопасности, представленный во исполнение пункта 7 резолюции 1970 (2011).

Индия не подписывала Римский статут, и мы уже неоднократно излагали наши взгляды в отношении Международного уголовного суда (МУС). Я не буду повторять эту хорошо известную точку зрения.

Положение в Ливии существенно изменилось со времени представления предыдущего доклада Прокурора и его последнего брифинга в Совете Безопасности (см. S/PV.6647). Ливийский народ занят устранением последствий конфликта и построением новых институтов, которые соответствовали бы его демократическим чаяниям. Между тем распространение оружия превратилось в одну из главных проблем, угрожающих стабильности в Ливии и во всем регионе. Международное сообщество, включая Совет Безопасности и МУС, должно всецело помогать ливийскому народу и ливийским властям в этом процессе. Инклюзивный, широкий политический процесс, базирующийся на государ-

ственном суверенитете, — это единственный путь достижения национального примирения и преодоления многочисленных проблем, с которыми Ливия сталкивается на постконфликтном этапе.

В этих обстоятельствах мы надеемся, что Прокурор МУС проведет полное и беспристрастное расследование всех якобы имевших место преступлений, независимо от того, какими сторонами в ливийском конфликте они были совершены. Прокурор не должен реагировать на соображения несудебного свойства, а должен сосредоточить свое внимание исключительно на обвинении, не отвлекаясь на какие-то внешние факторы. Все ответственные за совершение преступлений, подпадающих под действие Римского статута, должны быть привлечены к ответу, независимо от их принадлежности к той или иной стороне в конфликте. Политические или другие не относящиеся к правосудию соображения не должны освобождать кого бы то ни было от судебной ответственности за совершенные преступления.

Наконец, хотя это не менее важно, необходимо обеспечить, чтобы все действия Прокурора МУС строго подпадали под положения резолюции 1970 (2011), в частности пункта 6, где речь идет о государствах, не являющихся участниками Римского статута.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Азербайджана.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Морено-Окампо за брифинг и за представление своего третьего доклада Совету Безопасности.

Азербайджан не является участником Римского статута Международного уголовного суда. Тем не менее мы исходим из четкого понимания того, что защита гражданских лиц, соблюдение международных прав человека и гуманитарного права и борьба с безнаказанностью в связи с совершением наиболее тяжких преступлений — это обязанность всего международного сообщества. Азербайджан выступает за то, чтобы этим вопросам уделялось все более пристальное внимание на международном уровне, и подчеркивает важность шагов, предпринимаемых для защиты гражданских лиц, отстаивания их прав и привлечения к суду виновных в таких преступлениях независимо от их официального статуса.

Очевидно, что действия Международного уголовного суда в Ливии в самый разгар насилия укрепили в людях решимость покончить с преступлениями и восстановить справедливость в интересах их жертв. Мы приветствуем продолжающееся плодотворное сотрудничество МУС с ливийскими властями и отдаем должное готовности правительства оказывать Суду любую необходимую помощь в ходе проводимых им расследований.

Азербайджан полностью поддерживает Национальный переходный совет Ливии и его усилия по восстановлению мира и стабильности в стране. Мы считаем, что, несмотря на те трудности, с которыми Ливия сталкивается в сложной постконфликтной ситуации, правительство способно преодолеть доставшиеся ему в наследство проблемы, содействовать национальному примирению и гарантировать, в рамках национальной судебной-правовой системы, эффективную защиту и поощрение прав человека и основных свобод.

Мы отмечаем, что правительство Ливии проводит расследования в отношении лиц, совершивших такие же, а также другие преступления, которыми занимается и Прокуратура МУС. Мы также отмечаем, что оно полно решимости обеспечить эффективное и надлежащее расследование и справедливое судебное разбирательство в соответствии с самыми высокими международными стандартами. Мы также приветствуем дополнительные усилия правительства по отправлению правосудия, включая принятие закона о правосудии в переходный период, и предпринимаемые им шаги по устранению озабоченностей, высказываемых Организацией Объединенных Наций и национальными и международными неправительственными организациями.

Нет нужды говорить о том, что необходимо обеспечить должное судопроизводство в отношении задержанных лиц. Поэтому важно, чтобы правительство добилось прогресса в деле постановки под свой контроль известных мест лишения свободы и установления числа задержанных и чтобы оно вновь подтвердило свое обязательство как можно скорее закрыть все неофициальные и непризнанные центры содержания под стражей и предпринять шаги для пресечения неправомерного обращения.

В заключение мы отдаем должное ливийским властям за их готовность расследовать инциденты, выявленные учрежденной Советом по правам чело-

века Международной комиссией по расследованию. В то же время мы с нетерпением ожидаем от Прокуратуры МУС оценки в отношении того, следует ли ей проводить собственное расследование этих инцидентов.

Я возвращаюсь к обязанностям Председателя Совета.

Слово имеет представитель Ливии.

Г-н Даббаши (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден в том, что под Вашим мудрым руководством Совет достигнет оптимальных результатов.

Позвольте мне также поблагодарить Прокурора Международного уголовного суда (МУС) г-на Морено-Окампо за его важный брифинг. Пользуясь возможностью, хотел бы воздать должное усилиям, которые он и его сотрудники прилагают в рамках мандата МУС для обеспечения правосудия и пресечения нарушений прав человека и безнаказанности. Хотел бы также отметить его профессионализм, который помогает ливийским властям добиваться прогресса в обеспечении правосудия и пресечения безнаказанности. Это важнейшие цели, к достижению которых наши власти стремятся, несмотря на все сложные проблемы.

Кроме того, я хотел бы отметить действия МУС в Ливии в самый разгар репрессий и бойни, которым подвергался ливийский народ. Я говорю, в том числе, о выдаче ордеров на арест. Эти усилия укрепили решимость ливийского народа положить конец преступлениям, совершавшимся тираном Каддафи, и стали важным шагом на пути к обеспечению права на защиту через борьбу с безнаказанностью.

17 февраля 2011 года ливийский народ восстал против режима Каддафи, чтобы восстановить свои права и достоинство и добиться справедливости для всех граждан после долгих десятилетий несправедливости, нарушений прав человека и посягательств на основные свободы. Эта революция завершилась успехом, и теперь ливийские власти осознают всю важность обеспечения правосудия и построения нового, демократического государства. Кроме того, они знают о тесной взаимосвязи между правосудием, правами человека, национальным примирением,

безопасностью и развитием. Поэтому они считают правосудие одним из главных приоритетов и осуществляют необходимые судебные реформы, включая принятие закона о разделении полномочий между исполнительной и судебной ветвями власти в соответствии с Конституционной декларацией и принципом независимости судебных органов. Кроме того, специальные суды были упразднены, а судебная система — освобождена от коррумпированных судей. Теперь мы можем с уверенностью сказать, что правовая система базируется на новой основе и в настоящее время готова к проведению справедливых и беспристрастных судебных разбирательств в соответствии с международными стандартами.

Ливийские власти сотрудничают с МУС и предоставляют ему свидетелей и доказательства, на основании которых он выдал ордера на арест Муамара Каддафи, Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы аль-Сенусси. И правительство Ливии, и ее народ высоко оценивают важную роль, которую Суд может сыграть в отсутствие эффективной национальной судебной системы.

Ливия не занимает никакой негативной позиции в отношении Суда ни на официальном уровне, ни на уровне общественности. Тем не менее статус-кво на местах изменился. В связи с этим правительство Ливии обязано принять во внимание это изменение ситуации, в частности в следующем плане.

Во-первых, национальная судебная система Ливии была реформирована и теперь готова к проведению прозрачных и справедливых судебных разбирательств, которые отвечают всем нормам, предусмотренным в международном праве, включая его положение о предоставлении адвоката и присутствии международных наблюдателей и специалистов по мониторингу. Во-вторых, внутренняя ситуация в Ливии является очень сложной, и среди ливийского народа достигнуто единодушное согласие о необходимости проведения судебного преследования в отношении высокопоставленных чиновников бывшего ливийского режима. В-третьих, Ливия не является участником Римского статута. Следовательно, основная ответственность за расследование серьезных преступлений лежит на национальных судебных органах. В соответствии с Римским статутом роль Международного уголовного суда лишь дополняет роль национальных судебных органов. В-четвертых, конечная цель судебных раз-

бирательств заключается в обеспечении правосудия в соответствии с согласованными на международном уровне принципами и стандартами независимо от места проведения этих разбирательств или того, кто является судьями. В-пятых, 8 января ливийский прокурор изучил вопрос о тяжких преступлениях, предположительно совершенных Саифом аль-Исламом Каддафи. Кроме того, военная прокуратура в Ливии будет заниматься дальнейшим расследованием обвинений, выдвинутых против Абдуллы аль-Сенусси.

С учетом всего вышесказанного 1 мая ливийское правительство направило в МУС протест в отношении слушания по делу Саифа аль-Ислама Каддафи в соответствии с пунктом 2(b) статьи 19 Римского статута. В этом протесте утверждается, что дело является неприемлемым в связи с тем, что ливийские судебные органы ведут активное расследование этого дела и пытаются уточнить уголовную ответственность в отношении обвинений, выдвинутых против Саифа аль-Ислама Каддафи и Абдуллы аль-Сенусси. Обвинения касаются преступлений против человечности, совершенных в ходе крупномасштабных нападений на ливийских граждан, включая преступления, совершенные до и после 15 февраля 2011 года.

Такой протест лишь подчеркивает то, что ливийские судебные органы уверены, что их судебные разбирательства должны проводиться в Ливии. Судебные документы, а также показания обвиняемых и свидетелей являются частью истории Ливии. Поэтому все ливийцы хотят, чтобы судебные разбирательства проводились в Ливии. Ливийские власти очень надеются на дальнейшую поддержку и сотрудничество со стороны Совета Безопасности и МУС, с тем чтобы судебные разбирательства в Ливии были проведены в соответствии с международными стандартами.

В этой связи я хотел бы указать также на озабоченность, выраженную некоторыми представителями по поводу того, что Саиф аль-Ислам Каддафи не имеет адвоката. Я хотел бы заверить членов Совета и других представителей в том, что Саиф аль-Ислам Каддафи будет иметь адвоката, так как ливийское законодательство не допускает проведения судебного разбирательства в отношении любого ответчика, проходящего по уголовному делу, без присутствия адвоката. Этот вопрос зависит в первую очередь от самого Саифа аль-Ислама Каддафи, ко-

торый на сегодняшний день отказывается от назначения адвоката для его защиты. Поэтому этот вопрос зависит не от ливийских властей, а от самого подсудимого. Тем не менее нет никаких препятствий для того, чтобы он мог пользоваться услугами адвоката для своей защиты.

Что касается большого количества задержанных, которые подозреваются в совершении преступлений, и трудностей в связи с одновременным проведением всех судебных разбирательств, то ливийские судебные органы решили следовать положениям программного документа, опубликованного Канцелярией Прокурора МУС, в котором предусматривается следующее:

«В качестве общего правила, Канцелярии Прокурора следует сосредоточить все свои усилия по проведению расследования и судебного преследования, а также имеющиеся ресурсы на тех лицах, которые несут наибольшую ответственность, таких как руководители государства или организации, предположительно ответственных за эти преступления».

На первом этапе расследования и судебного разбирательства основное внимание будет уделено Саифу аль-Исламу Каддафи и Абдулле аль-Сенусси, а также ряду политических лидеров и руководителям сил безопасности, например, Багдади Али аль-Махмуди и Аль-Тухами Халеду, учитывая связанное с ними осуществление на таком высоком уровне планирования, организации и подстрекательства к преступлениям. Что касается других дел, то они будут рассмотрены в рамках осуществления комплексного плана отправления правосудия в переходный период, призванного обеспечить торжество правосудия, искоренение безнаказанности и установление национального примирения, стабильности и социального мира.

Судебные власти Ливии осознают важность расследования сообщений о применении сторонниками повстанческих сил пыток и совершении других преступлений в отношении задержанных и намерены подвергнуть эти сообщения надлежащей проверке, учитывая при этом обстоятельства, существовавшие на тот момент, и собственную ответственность за обеспечение соблюдения прав человека и недопущение использования методов, практиковавшихся бывшим деспотическим режимом Кадда-

фи, армия и силы безопасности которого безнаказанно совершали свои преступления.

Что же касается заявлений о совершении преступлений в отношении гражданского населения на территории Ливии войсками НАТО, то ливийские власти твердо убеждены в том, что стратегии, применявшиеся руководством НАТО, были прежде всего направлены на защиту мирных граждан от актов насилия, совершавшихся по отношению к ним войсками деспота Каддафи. Вместе с тем, предварительные итоги проведенного расследования показывают, что некоторые ошибки все-таки имели место и что в результате этих ошибок погибло какое-то число гражданских лиц. Но такие ошибки случаются в любой войне. Согласно заявлениям и отчетам наших военных экспертов, таких ошибок было меньше, чем можно было ожидать, принимая во внимание тот факт, что в последние месяцы революции деспот Каддафи делал все чтобы защитить служившие оплотом его режиму объекты, прежде всего те, которые были расположены в гражданских районах и населенных пунктах.

Во всех таких случаях ливийские власти намерены продолжать расследование каждого отдельного эпизода, в ходе которого нам может понадобиться, в случае необходимости, содействие со стороны соответствующих государств-членов НАТО. После завершения расследований власти Ливии намерены предпринять все необходимые в таких случаях меры, включая, возможно, и компенсацию ущерба пострадавшим. В целом национальные и местные власти в Ливии намерены установить общее число и личности погибших или пострадавших в ходе революции, с тем чтобы прояснить обстоятельства их гибели или ранения и их местонахождение, независимо от того, на чьей стороне такие люди сражались и были ли они гражданскими лицами, никоим образом не причастными к боевым действиям. В конечном счете, судьба всех сыновей и дочерей Ливии является неотъемлемой частью истории страны. И поэтому власти и гражданское общество преисполнены решимости точно зафиксировать факты этой истории и разобраться с их последствиями таким образом, чтобы обеспечить сохранение единства ливийского народа и помочь ему преодолеть наследие прошлого и сосредоточить силы и внимание на будущем.

В заключение я хотел бы сказать, что власти Ливии успешно продвигаются вперед в деле уста-

новления контроля над лагерями предварительного задержания. К концу года планируется передать все такие лагеря в ведение центрального правительства, а также распустить все вооруженные формирования, с тем чтобы национальная армия и полиция могли взять на себя функции, которые на сегодняшний день все еще выполняют повстанцы.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.